在中国石油大 学,老师和同学们 经常说的就是

懂得了他们说的

"路"不仅仅是

"马路",而是方

在学校和城市生

活中找到了自己

的"路"。我很感

谢我的老师和同

学们,因为他们

的帮助,我找到 了最短的"路"

去学习和生活,

这使得我避开了

慢慢的,我

法、办法和思路。

我

中 玉

一些错路, 让我 省下了很多时间 和精力。我也交 了很多朋友,学 会了网购,使用 微信和支付宝支付, 生活变得更加轻

3年以前,就是在我来中国之前,我

对中国只了解一点点,我只能说我知道 中国是比我的家乡更发达的地方。来到 中国后, 我去过好多地方, 比如北京、 天津、锦州、合肥等。现在我知道了中 国的经济很厉害,中国的高铁、飞机、 网购、高速公路都很厉害。当中国人 走在路上的时候,他们看起来都很匆 忙,他们肯定都在为"中国梦"忙 碌, 我觉得这就是中国人正在努力走的 自己的"路"。

总的来说,我非常喜欢中国。我喜 欢中国的传统文化, 我慢慢习惯了丰 富、美味的中国饭菜。然而,我最喜欢 的,还是这里友善的人们。

就像我之前所说的那样, 我希望毕 业后能生活和工作在中国,继续我的中

【作者为中国石油大学(华东)留学 生。中国留学服务中心供稿】

在海外见证中国地位提升

胡兰波

1985年春天, 我身揣300美元, 只身来 到巴黎求学。记得临行的早上,父母谈论 着我,我装着还在熟睡。父亲说:"她还 是个孩子啊!就带这么点钱去巴黎,真让 我不放心啊!"当晚,我流着泪告别了亲 人,告别了北京。那时的中国人很穷,手 里基本没钱,不像现在的留学生能靠父母

初到法国,我在南方的土伦大学勤工 俭学两个月。听说大学里来了个北京学 生, 当地报社记者好奇地赶来采访。报纸 登出的文章第一句这样说:"可以讲,兰波 是一个被解放的中国女孩。" 由此看出 1985年的法国,很多人认为中国没有民 主、没有自由,对中国充满偏见。

当时偶尔也能看到来法国考察的国 人,他们身穿一样的衣服,手提一样的皮 包。卢浮宫正在进行贝聿铭的金字塔建 设,当时巴黎人对这个中国建筑师的作品 还持怀疑态度,从电视里能看到相关议题 的讨论。

后来, 我来到意大利罗马定居, 开始 接触旅意华侨。上世纪90年代,尽管美国 一直鼓吹"中国威胁论",但当时西方不知 中国将要走到何方,似乎没有多少人认为 中国真的能强大起来。人们表现出对华侨 的蔑视,对中国廉价产品的排斥,电视里 时不时地播放中国的负面新闻。

华侨为改善生活而移民,没有很多时 间学习意大利语,融入主流社会很是困 难。当地人对华侨的误解处处可见,他们 认为华侨圈非常封闭,各种冲突不断。这 些误解不仅体现在新闻报道中,一些书籍 里的描写也带有侮辱性。我觉得应该为我 们国家和旅意华侨争得一份话语权,这非 常重要。于是,2001年我创办了《世界中 国》杂志,从2006年开始用中意双语出 版,每月发行,向意大利人解释中国。虽 然是小众杂志,但还是赢得一定的影响 力,很多意大利读者希望听中国人自己怎 么谈中国。

为您服务

中国驻叙利亚大使馆1月1

公告说,目前叙利亚战事仍

日发布公告,再次提醒中国公

民近期谨慎前往叙利亚首都大

马士革,暂勿前往叙利亚其他

在进行。在伊德利卜、拉卡、哈

马、代尔祖尔等地区, 叙政府军

与恐怖组织及武装反对派的军事

冲突持续。大马士革及其他叙政

府控制区屡遭空袭,安全形势不

和确有实际需要赴叙的公务及商

公告还提醒已在叙中国公民



本文作者在意大利留影

中国知识分子历来对国家有责任感。 我出国时,期望在欧洲学到知识,为祖国 的进步贡献一份力量。当我决定定居意大 利,看到西方对中国那么不理解,就希 望能做一些促使东西方文化交流、沟通的

《世界中国》月刊至今整整出版18年 了,如同海外所有的创业人,有过艰辛的 路程。值得欣慰的是,随着祖国经济的发 展,中国的世界地位发生了巨大变化,我 们的刊物也越发受到读者的重视。

中国改革开放初期, 我赶上高考上大 学;毕业后又赶上中国进一步开放,使我 们能自由出国留学; 旅居海外的34年, 又 让我能从远处观望祖国翻天覆地的变化, 看西方人如何一步一步改变对中国的态度。

去年,有个意大利人和我谈到中国的 经济发展时,担忧地说:"中国可不能不发 展,如果中国经济出了问题,那全世界就

务人员保持高度警惕,加强安全

防范和应急准备,如遇紧急状 况,及时报警并与中国驻叙使馆

特殊情况,如中国公民在此提醒

发布后仍坚持前往,有可能导致

当事人面临极高安全风险,并将

严重影响其获得协助的实效,因

这次提醒有效期至2019年6月

驻叙使馆曾发布谨慎前往大马士

革、暂勿前往叙其他地区的安全

(据新华社大马士革电)

提醒。

根据当前叙利亚安全形势,

2018年7月,中国外交部和

协助产生的费用由个人承担。

公告强调,鉴于上述地区的

完了!"由此可见,当今的中国对世界的重

SY

华大使馆

本文作者

的路; 从不会说一个汉字到学习我的专

业用汉语,是一条很长的路;从完成我

的学习到以后在中国工作,又是一条很

长的路。这就是我的路, 我的中国之

金, 让我来中国学习。2015年9月9日,

我离开了我的国家巴布亚新几内亚,飞

行了大概6个小时,经过新加坡抵达中国

北京,到达了一个完全陌生的世界。这

在不知疲倦地寻找信息之后, 我找到了

几条"路"可以去天津: 大约2个小时的

时间乘坐出租车;需要30分钟乘坐快速

列车;需要大约5个小时乘坐巴士。哇,

有这么多"路"可以带你到另一个地

方。在热心人的帮助下,我最后登上了

巴士出发去天津。抵达天津巴士站后,

我被一台非常舒适的出租车送到了天津

太好了。高速路很宽很直,很多车以很

快的速度前进。在我的国家巴布亚新几

内亚有很多很多的山,这使得修路成为

一件很难的事情。但是中国太厉害了,

路修的真是太好了,这个印象对我非常

习后,我不得不离开去另一个城市。

2016年8月30日,我移居青岛,在中国

石油大学开启了我的专业学习之路。

我喜欢天津,但是完成我的汉语学

给我印象最深的是一路上中国的路

到了北京后,我需要去天津大学

真的是一条非常远的路。

大学。

我非常感激中国政府提供全额奖学

路,一条开始于3年之前的中国之路。

从我的国家来到中国,是一条很长

如今,我从那个怀揣300美元去巴黎的 穷学生,成为一个双语杂志社的"管家", 拥有了自己的意大利读者群,杂志社的社 交媒体也获得了数万粉丝。这一切都因为 我们伟大祖国的进步,我们海外华侨华人 才有了今日的海外发展。

今天的中国,虽然有了跨世纪的变 化,在世界有了一定的话语权,但在文化 交流上还有太多的工作要做。因此,我们 在罗马又建立了"罗马九号"意中经济文 化交流中心, 为中国文化走向世界搭建了 一个平台。中国以中华文化和中国人的精 神创造了40年的发展奇迹,中国文化也是 世界的财富,中国精神该弘扬到全球,让 这个世界变得更好。

2018年12月18日,读到习近平主席在 庆祝改革开放40周年大会上的重要讲话, 感触很深。中国人民具有伟大梦想精神, 中华民族充满变革和开放精神,才能用40 年创造如此宏大的成绩。

"中国人民迎来了从温饱不足到小康富 裕的伟大飞跃!中华民族正以崭新姿态屹 立于世界的东方!"习近平主席的讲话我深 有同感,我在海外的经历见证了中国国际 地位的提升,为此,我十分自豪。

坚信未来的中国,定能继续创造奇 迹,继续创造让全世界受益的更大的中

(作者为意大利《世界中国》杂志社





礼仪漫谈

多元

波斯尼亚和黑塞哥维那共和国, 简称波黑。本为两个地理名称,实体 有波黑联邦和塞尔维亚族共和国,首 都萨拉热窝。

历史上,波黑历经战乱,曾被不 同国家吞并,形成多元族群、多元信 仰。实际上,他们都属于斯拉夫人, 白皮肤、蓝眼珠,身体魁梧,同东欧 其他斯拉夫人长像没有区别。但是, 由于信仰不同,形成了波什尼亚克人 (即原南斯拉夫时期的穆斯林)、 塞尔维亚人、克罗地亚人等。他们分 别信奉伊斯兰教、东正教和天主教, 各自有着不同的传统与习俗, 其中 以伊斯兰习俗影响最大。男性穆 斯林的名字, 多与土耳其人、阿拉伯人 相似。

萨拉热窝老城区,街道两旁店铺 林立,游人如织,其喧闹的生活与中 东伊斯兰国家相似,在欧洲显得比较 特殊。从南斯拉夫联邦独立以后,这 里很快陷入内战,现在已经初步实现 民族和解,开始重建。

交 往

波黑人性格豪放、直率,热情好 客,能歌善舞。社交场合的礼节与欧 洲其他国家相同。与客人见面时,常 常热情问候、握手,熟人、朋友、亲 人之间,则是相互拥抱、亲吻。去波 黑人家里做客,一般要带上鲜花、巧 克力等,所送花枝一定要单数。

服饰

波黑男子的民族服饰,上身穿敞 领白衬衫,外罩彩色开扣短马甲,下 着白长裤,腰间系彩色宽带,脚穿浅 色软皮鞋,左肩斜挎一布包,垂于右 侧腰下。

女子的服饰基本是白色为主,白 头巾用头砸 (头砸类似花边,装饰丰

富)扎住,披于肩后。身穿 白衬衫、白裙,衬衫领部、 袖口装饰着花纹; 外罩色调 素雅的坎肩,腰上缠一条装 饰华丽的围裙; 黑色长筒袜 配浅色软皮鞋。

波黑战后,伊斯兰教有所 复兴,农村地区女子虽然不罩 面纱,但需把头发包住。塞尔 维亚人居住区,则恢复了东正 教,服饰有别于穆斯林。在 萨拉热窝等城市, 宗教气 氛不如乡镇地区浓厚,大

多数人喜欢穿戴西方流行衣饰,看 不到阿拉伯式长袍以及女子蒙面等 服饰,各族群居民穿戴,并无明显

饮食

萨拉热窝乃至整个波黑,饮食以 土耳其风味为主,烤肉是必不可少的 经典菜式,咖啡自然也是土耳其式。

波黑人的正餐以波斯尼亚餐为主, 烹调方法多为烤、焖、煎,招牌菜有烤 羊、土豆焖小牛肉、煎虹鳟鱼等。其看 家菜是烤羊,巨大烤炉上,像舵轮那样 的大圆盘不停地转动,整只羊烘烤均 匀,直到金黄、流油,软嫩适度,十分

此外,波斯尼亚火锅以及熏肉、 香肠、奶皮和奶酪等,均名气较大。 传统风味小吃有"切瓦比"(牛羊肉丸 和洋葱,夹在面饼里食用)、布雷格馅 饼等。波黑人爱吃甜食,如核桃仁加 蜂蜜,奶油为主的各类甜度较重的点

波黑人喜欢野外烧烤,春夏季 节、周末或节假日,全家或邀亲朋到 河边、湖边烧烤聚餐。

日常在当地穆斯林餐厅、饭馆就 餐,可以饮酒。当地生产的啤酒很

咖啡是全民饮料,各式咖啡馆、 咖啡亭充斥街头巷尾。工作间歇、业



萨拉热窝老城区一景。 图片来源:世界邦

余及周末招待客人,人们都喜欢喝咖 啡。喝咖啡还有一个讲究,如果女人 给男人的咖啡里加糖,就代表她喜欢 那个男人。

婚俗

当地习惯, 求婚的男青年, 在女 方家都会得到热情招待,餐桌上会摆 放丰盛的美酒佳肴,可是这并不是真 实信息的透露,关键的一招是饭后 咖啡。姑娘会亲手端一杯咖啡献给 求婚人, 若咖啡苦涩, 表明姑娘拒 绝求婚, 若咖啡里加糖, 则是得到 了姑娘的认可, 求婚者就可以回家 布置新房了。

新郎向新娘赠送一串念珠、一本 祈祷文、一根上面串着三把钥匙的腰 带(用以保护她的贞洁)、一顶毛皮 帽、一枚银质结婚戒指。新娘则向新 郎赠送一件新衬衣和结婚戒指。衬衣 用金线和彩色丝绸缝制。

婚礼前,伴郎将新郎裹进新娘的 斗篷里,以防恶魔侵入,拆散他们相

禁 忌

参观清真寺、教堂等宗教场所 时,着装需整洁,不可太暴露。女性 游客, 需把头发用头巾包住。

(作者为外交部礼宾司原参赞)

"炝""呛""戗"的用法

使

馆

提

中国

往

马

革

地区。

确定性较大。

某媒体刊文说:"他偶尔抽支烟,点上 火放在嘴里猛吸一口, 炝得泪涕横流, 惹得 旁人哈哈大笑。"请问其中的"炝"用得是 否妥当?谢谢!

重庆读者 汪晓白

汪晓白读者:

"炝(qiàng)"指两种烹饪方法。一种 是: 把蔬菜等放进沸水里煮一下, 捞出来拌 上香油、酱油、醋等作料食用。例如:

- (1) 小李端上来一盘炝黄瓜。
- (2) 明天老王给你们做他最拿手的炝虾

另一种是:锅中油烧热后,先将葱、 姜、蒜等放进去略炒,使其出香味,然后放 入主菜继续烹制。这个方法也叫"炝锅"。 例如:

- (3) 你先把葱花儿放进热油里炝一下。
- (4) 她喜欢用姜末儿炝锅。
- "呛"有两种读音,一种是qiāng。读 qiāng时表示水或食物进入气管引起咳嗽。 例如:
 - (5) 慢慢喝, 喝水太急, 容易呛着。
 - (6) 小王吃得太快,吃呛了。 "呛"的另一种读音是qiàng。读qiàng

- 时表示有刺激性的气体进入呼吸、视觉器 官,使人难受。例如: (7) 这味儿太呛鼻子了,把窗户打开。
 - (8) 我一进屋就感觉呛眼睛。
 - (9) 烤肉的地方油烟太大,直呛嗓子。 (10) 烟太大了, 呛得人喘不过气。

您提到的"偶尔抽支烟,点上火放在嘴 里猛吸一口, 炝得泪涕横流"是说烟气的刺 激使人难受,宜用"呛 (qiàng)",写成

另外,跟"呛""炝"形近易混的"戗 (qiāng)"是"逆"的意思,所以表示"戗 风"(逆风)及言语冲突时用"戗 (qiāng)"。例如:

- (11) 今天上午他虽然戗风骑车,很费 力,但仍然按时赶到会场。
- (12) 两个人的看法不一致,说着说着 就戗起来了。

"戗"也读 (qiàng),表示"支撑" 或"用来支撑的

木头"的意思, 这种用法在生活 中似不多见。

"……呛得泪涕横流"。

《语言文字 报》原主编 杜永道

